



大家·新婦

罔腰仔佇浮浮沉沉的夢境，聽著真濟人的聲，兩個穿siat-tshuh的查埔人倚佇伊的眠床邊，噉噉呢呢，毋知咧講啥，伊閣聽著來旺仔咧叫伊的聲。這個死老猴，毋是死去矣，閣叫我欲創啥？

這個時陣略略仔閣有聽著查埔人咧講話，遮的聲一下仔遠，一下仔近，到尾仔攏摻摻做一伙，伊分袂清啥人咧講啥。落尾，有人叫伊共指頭仔ngiauh一下，伊用真大的氣力才共指頭仔ngiauh振動。

「精神矣，精神矣啦！」坐佇病床邊仔的月英仔歡喜甲，趕緊tshih電鈴叫醫生來。一禮拜以後，罔腰仔對加護病房轉出去普通病房，醫生共月英仔講：「人是有較好勢矣啦，毋過恁嘛毋通歡喜傷過頭早，恁欲行的路，拄才開始niâ。」

精神矣，表示個大家袂變做植物人矣，這敢毋是值得歡喜的代誌？這個醫生的話予月英仔心肝頭tshiak一下，親像一塊大石頭閣再對胸坎碧落去全款。

「太太，阿媽不出（吃）飯，不出（吃）飯！」外勞仔阿燕捧一碗飯，行到月英仔的面頭前，inn-inn-ònn-ònn咧共月英仔投。

「毋食，袂曉用tsinn的ooh，無，倩你來創啥？」月英仔目睷猶原黏佇電視裡，連看嘛無看阿燕。

「不出飯，阿媽不出飯！」袂曉講台語的阿燕，足緊張的，叫是月英仔聽無伊咧講啥，比手畫腳，一碗飯一直tu對月英仔的面頭前欲予頭家娘看。

「唬！真正是蹉躓人呢！」電視的劇情當精彩，月英仔袂堪得予阿燕踎遐掣，氣掣掣，對阿燕仔的手裡搶彼碗飯過來，行對隔壁間，共the佇眠床頂的老人講：「阿母仔，啊你嘛較差不多咧，毋食飯是欲枵予死nih？早若知影你遮爾愛死，當初實在就毋免開遐爾濟錢來共你急救！」

罔腰仔本來心情就無佻好，聽到新婦月英仔按呢講，嘛足毋願就共應講：「我敢有叫恁共我救？彼陣規氣放我死死咧，嘛毋免這馬佇遮咧顧人怨。」

「唬！我是可憐你是病人呢，你叫是我愛救你ooh！若毋是彼引的假有孝，三拜託四姑情叫醫生愛共你救予醒，嘛毋免放你佇遮共阮蹉躓矣啦！」

想著兩年前的冬節暝，月英仔性地就夯khài，這馬聽個大家人在福中毋知福，閣佇遐嫌東嫌西，足無好聲嗽，煞大聲共個大家歹。

罔腰仔當然知影月英仔咧講啥，月英仔是罔腰仔的細漢新婦，這幾年佻個大漢後生無好，若講著這個大漢囡，攏慣勢用「彼引的」來表示，看月英仔遮爾無大無細，伊做大家

的人嘛足想欲共伊嚷幾句仔，毋過，想著家己半身不遂倒佇眠床頂愛人侍候，實在是無啥物資格閣激大家的氣口。

「是啦，是啦，伊假有孝啦，若無你較有孝，你規氣提布袋共我貯貯咧拖去填海，莫予我閣踎遮氣身惱命，好無？」罔腰仔實在是想欲死死咧較規氣，若毋是正校正手攏無攏無拈，伊早就提刀仔割血筋，夯椅頭仔kúe跤吊脰自殺矣！

「彼我才毋敢ooh，你若欲死，去講予彼引的聽，啊人外勞也已經共你倩來矣，你欲食、毋食隨在你，伊是閣有誠濟工課欲做呢，你莫蹉躓人ooh！我閣問你一擺，這碗飯是閣欲食無？若無愛食，我欲提來倒phun桶予豬食矣ooh！」月英仔實在是無耐性佻個大家挈，伊番來番去，見講就講欲死，也毋知欲嚇驚啥人，逐擺飼一碗飯就愛規半晷，孝飽傷閒毋才按呢。

罔腰仔本來有淡薄仔枵，毋過看月英仔這種面腔，伊嘛無想欲認輸，就激氣共伊應講：「無愛食啦，袂枵啦！」伊其實嘛毋是刁意故無愛食飯，只是這個「妹妹」攏共飯煮甲粒粒粒，伊無牙，哺無法。共講，嘛是鴨仔聽雷，兩個inn-inn-ònn-ònn，規厝內的人也無人欲共關心，放一个外勞仔，話也袂通，想著心凝，激氣講無愛食，無想著新婦來，話會通矣，煞用這款口氣。想彼當時，月英仔拄仔入門，是遐爾溫純，哪會知影娶入來煞變相，親像一隻虎豹母。

攏怪俊明仔軟tsiánn，一个困飼甲大漢煞變人的，莫怪歌仔會唱：「細漢是老母生，大漢變某生。」「飼某飼甲是肥滋滋，飼老母飼甲賸一支骨……」。哎，無法度啦！人咧講：「大家新婦，新婦大家」。這馬的時世無全矣，新婦掠權歹衝衝若以早的大家形，顛倒是大家無法度討趁就若親像予人苦毒的新婦仔款。

想著家己儉腸凹肚拍拚一世人，嘛是向望後生毋免遐艱苦，若無，伊敢好魚好肉毋知通食，就逐頓配豆乳、菜脯？伊都毋是恹恹的閣，放放遐濟錢予月英仔這個查某去享受？這馬閣會罵伊，苦袂得伊較緊死咧，想到遮，罔腰仔滿腹的心酸擋袂牢，就開始哼：「我爸嗶啊，亦無欲加食幾年啊喂，通來晟困晟兒啊！我歹命ooh，無爸無母通疼痛，無困無兒來有孝ooh，按怎阿爸阿娘放我做恁走，放我孤單目屎流喂……。」

「來旺孀仔，你今仔日遐gâu早ooh？」明茂仔個新婦珠仔足好喙的，tánn透早就擇掃帚咧掃埕斗，看著罔腰仔載魚仔來o（叫賣），閣會相借問。

「是啦，透早較涼啦，啊你今仔日有欠啥無？」罔腰仔共oo-tóo-bái拄予好，笑咪咪問伊。

「有啥物魚，我看覓咧。」珠仔拍開貯魚仔的tshó（保力龍）蓋，掀khài看有啥物較鮮的貨色無。罔腰仔那提塑膠袋仔那紹介：「串仔、冇頭仔、白帶、破雨笠仔、瘦肉……，啊這狗母仔嘛袂糶。」

「串仔這陣無著時，食起來柴柴無好食，阮毋愛。哪無煮湯的？阮大官愛食魚仔湯。」珠仔那hiau那問。

「有啊，海鰻鮮～鮮，欲剝一槓無？」

「袂使啦！海鰻無鱗，較毒，人醫生講阮大官皮膚糶，袂使食無鱗的魚仔。」珠仔講煞，看無伊欲愛的貨色，掃帚提咧翻頭就欲走。

「遮嘛有鮓繪，看覓咧，誠鮮呢，煮mí-sooh佻爾好食咧！」罔腰仔看珠仔欲走，驚走一个主顧去，趕緊共伊iát轉來。

「按怎賣？」珠仔無啥甘願，看來旺孀仔遐熱心，心一下軟，閣轉來罔看覓，其實伊

並無欠鹹，冰箱內底閣有昨昏犒軍剩落來的雞肉，炒鹹鹹，嘛會準得一頓。

「清彩啦，你是我頭个主顧，算你較俗咧，十二籮。」

「哎哟，貴參參的麝香ooh！我買袂落，買轉去予人知影，敢會予人罵咧！」

買賣就是按呢，看珠仔欲出價的款，罔腰仔姑不而將算伊一兩九籮，鮭鱸本來就是好魚，毋過佇庄跤所在，傷貴，人客買袂落，無算個較俗咧，等一下這車的魚毋就閣載轉去家己煮，數擺俗俗仔賣，薄利多銷，人客歡喜就好，減趁一屑仔行路工嘛袂按怎。

罔腰仔暗暗仔看明茂仔這個新婦遮爾精光，誠欣羨，嘛向望後日仔俊明仔娶的某，原仔會使遮爾gâu huānn家。大漢困俊生仔娶一个外省婆仔，也袂曉理家，毋干焦袂曉煮食閣誠討債，逐擺看伊買的菜就知影閣予人唬去矣！蹠佇庄跤，逐家嘛知影愛買著時的菜，俊生仔個某煞定定佇熱人買芹菜，佇寒人買竹筍，無彩伊讀冊讀到大學，連一粒卵嘛袂曉煎，跤手慢鈍，嘛毋知個俊生仔是看俗意伊佗一項。

也莫怪啦，外省的攏較倖困仔，查某困仔食到一、二十歲，閣袂曉煮飯、洗衫的滿滿是，拄仔娶入來彼暝，閣誠大面神，衫也無洗就走去睏，第二工欲轉厝，睏晏晏才起床，看著規跤桶的衫，目屎就流落來，也毋知咧共啥人sai-nai。

罔腰仔才無咧信伊彼套，外省的，一點仔禮數都毋捌，都知影新娘入門了的三工內無起來煮飯、洗衫的，煞連咧一个紅包予替伊款早頓、洗衫的人食紅也毋捌。罔腰仔也毋是愛伊彼个紅包啦，只是欲予新婦知影：做人的新婦著愛知道理，較早個嘛是按呢受人教示的，這馬，伊做大家矣，嘛愛按呢教新婦。「新婦」neh，若無先壓落底，後日仔會看這個大家無。

轉厝彼工，新婦真正衫洗了才去梳頭，罔腰仔嘛是內內外外攏走從過，才和親情五十做伙過親家選食晝。親姆neh！啥人敢看伊無？雖罔人攏知影伊咧賣魚，毋是啥物高尚的行業，毋過歹竹出好筍啊，伊佗來旺仔兩個雖然攏毋捌字，嘛是共後生栽培到大學畢業。佇後生娶某這個大日子，伊上大。

看著新婦目籮紅紅，可能共個老母投過矣，管待伊，娶來矣就是阮的人，欲按怎教是阮家己的代誌，也毋是苦毒伊矣，有啥物好投的？

「來旺孀仔，恁俊明仔毋是袂少歲矣，哪猶袂欲共伊娶？」

聽著珠仔咧問伊，才共罔腰仔的神魂換倒轉來，伊笑笑共珠仔講：「啊都欠人紹介，這個困仔較恬，袂交，若有拄著好的查某困仔嘛共阮紹介一下。上好是像你這款的，會有孝序大閣gâu huānn家的。」

「孀仔，你誠愛講笑呢！恁俊明仔毋是咧做水電，毋免驚交無啦，人敢嘛交便便矣，另日仔若欲娶新婦，愛會記得請阮ooh！」

「會啦，會啦，到時逐家才來予阮請。」

Tánn入門，就聽著老人咧唱哭調仔，月英仔規腹肚火就著起來。

「阿母仔，你嘛較拜託咧好無？唱彼是啥物歌？你敢毋知影咱是做生理的，逐日店門開開，你就唱哭調仔，是tshûn-pān欲共俊明仔拍觸衰nih？」

罔腰仔看月英仔赤pê-pê，手插kò，倚佇伊的面頭前共伊罈，煞有淡薄仔歡喜。著啦！就是愛佗月英這人相tak，伊才會感覺家己閣有咧喘氣，生活毋才有趣味，伊才袂逐工天一光就想欲死。

伊發現唱哭調仔，比毋食飯閣較會引起厝裡的人對伊的注意（管待個是歡喜抑是無歡喜），數擺閒閒就唱，唱甲tueh應該牽絲，tueh應該喘氣，攏誠有經驗矣！雖罔月英仔逐

擺擺無予伊好面腔看，毋過哪有要緊？這間厝，伊這個做大家的嘛出有份呢，月英仔無欲感激伊，閣欲共伊罵，敢有天理？

「我咧和你講話，你是有咧聽無？你莫予我受氣ooh！遮的人嘛是有性的呢，也無想講恁困無工課通做，已經佇厝迫迫幾loh个月矣，閣跣遐唱哭調仔，閣較好的運氣嘛予你唱甲衰去，你予我拜託好心好行一下，若無共我惱予死，你是毋甘願是無？」月英仔誠感個這個大家，已經中風破相遐爾久矣，猶原毋肯面對現實，伊嘛毋是愛忤逆伊，實在是個為著這個老人，失去真濟趁食的機會，閣為著老歲仔的定期單，和俊生仔個翁仔某吵甲袂收山。

人攏苦勸伊，做細漢的愛較吞忍咧，大的講啥，細漢的就照聽照行，毋過月英仔就是不服，為啥物細漢的就袂使有意見？若親像當初伊拄才嫁入來的時，大的佢個某趕欲轉去高雄，閣共俊明仔講：「阮已經搬出去蹠矣，厝裡阿爸、阿母無人陪個，無論如何恁攏愛蹠厝替阮有孝個。」

世間嘛干焦個翁彼種tsát頭才會遐戇，竟然應講：「會啦，放心啦，我會啦！」予月英仔聽著實在是hông火hông著，若毋是講彼陣閣是做新娘，愛有一个新娘款，換做這馬，伊早就共hò轉去矣，這種大面神的話，伊做人大的也講會出喙，是咧佢人做啥物大兄？

這個家，毋管是老的、少年的，攏親像咧和伊做對頭，月英仔本來就好強，根本吞袂落彼口氣，閣看這個大家，是按呢精精仔蹠蹠，規腹肚火，無揣縫來啟氣一下哪會使？

「啊我都無聊啊。」看月英仔受氣，罔腰仔一點仔都袂驚惶，經過遮爾久的相處，伊早就共月英仔彼種「刀仔喙，豆腐心」的性地看出出咧，伊無意仔無意，刁工放較細聲咧，予月英仔知影伊會驚伊，按呢月英仔就袂激歹面腔予伊看，嘛會佢伊加講幾句仔話。

「無聊袂唸阿彌陀佛ooh！唱彼種哭調仔敢就較好聽？」看罔腰仔若做歹代誌予人掠著的囡仔，月英仔煞有淡薄仔毋甘。講實在的，伊也毋是心肝遐雄的人，這個大家自破病到今，醫藥錢、倩外勞，佢一寡li-li-khok-khok的所費攏是開老歲仔個家己以早儉落來的錢，個做序細的，干焦做著予老人輪火頭，有通蹠、有所在通洗盪爾爾，既然猶未開著少年的私奇，定定共伊罵，吵甲厝內氣氛遐爾穢，連囡仔放學都甘願跣「網咖」毋願轉來，按呢的生活，實在是無啥物趣味。

「阿彌陀佛毋捌我啦！我欲唱老母娘娘救世歌。」罔腰仔看月英仔的面腔有較落軟，閣肯和伊講話，煞若囡仔咧，開始sai-nai。

「好啦，好啦，隨在你欲唱啥物歌啦！你歡喜就好。」月英仔嘛毋知罔腰仔咧想啥，老人囡仔性，插插伊，伊一工欲操煩的代誌遐爾濟，哪有時間去管老人唱啥物歌？若莫唱哭調仔來驚人就好。

「阿燕咧？」入來規半晡，月英仔才去想著攏無看著外勞仔阿燕的影。

「去買物件啦！」罔腰仔講甲無意無要。

「啥？誠好膽，放你一个病人佇厝，啊無是倩伊來遮創啥？」月英仔誠無簡單才放軟的性地，連鞭閣予這個外勞氣甲夯khài。「我若無來共仲介的講，伊叫是遮的人佢彼另的全款好參詳ooh？」氣掣掣，月英仔又閣從出去矣。

上好，上好，罔腰仔心內暗暗仔歡喜，上好共這個妹妹送轉去。伊有後生、有新婦、閣有幾個孫仔，伊仙都想袂曉，哪會有錢開無路，叫彼種inn-inn-ònn-ònn的，講啥攏聽無的番仔來遮共伊顧。大漢的個翁仔某，講食頭路欲上班無法度，今這個細漢新婦月英仔規工閒仙咧迫迫，煞也看樣毋共伊顧？

定定窮分啦，自娶伊入門，早就共伊看出出矣啦，月英仔這個查某比個阿嫂閣較khiàng

跤，性地嘛誠倔強。彼陣俊生仔個翁仔某，上無嘛躡甲滿四月日了後才搬出去，這个月英仔是猶未滿月就吵欲出去矣。躡人毋才按呢，有厝便便毋躡，去共人稅厝敢有較好？

啊講著俊明仔這個無路用困，誠軟洪，無彩伊佇個安床彼暝，刁工共家己的鞋仔園踎俊明仔的新眠床頂頭，看後日仔會共這個新婦壓落底袂；娶某彼日食圓仔，嘛刁意故予俊明仔先食；新郎新娘坐懸椅，伊嘛壓個俊明仔先坐落，做做遐濟跤手，以早俊生仔娶外省婆仔遮的步數攏有效，哪會知影月英仔這個查某若桃花女咧，就是有法度共個細漢困俊明仔管死死。人講「胭脂馬去拄著關老爺，天生一物尅一物」，這個俊明仔可能是頂世人欠月英仔的款，若無哪會予月英仔食夠夠，一點仔都毋敢hinn-hainn？好佳哉來旺仔死去矣，若無，像伊做人老母的艱苦一世人，這馬癩跛破相矣，就予人若糞埭tu來tu去，來旺仔彼種食飽迫迫的人，困兒序細敢就甘願飼伊？

若共外勞仔送轉去，個遮的困就會較甘願顧伊矣啦！罔腰仔那想那歡喜，按呢伊就毋免閣和一个臭耳聾兼inn-ònn的鬥陣。伊嘛知影出錢的上大，毋過這馬輪火khau，煞變新婦上大。月英仔個叫阿燕做啥，伊著愛做啥，仲介的嘛有教個，講愛盡量共伊教，若無予個貧惰骨去，會揀工課做；而且愛共外勞管予伊牢，較莫予個去外口和其他的外勞相絞群，若無會予人教歹去。遮个銳銳角角月英仔攏誠注意，若無，伊一个破相的人，走就走袂行矣，是欲按怎去管外勞？聽個閣講，若予外勞偷走去，政府閣會罰頭家，罔腰仔聽罔聽，嘛感覺這誠無理，啊跤生仔外勞的身軀頂，伊若欲偷走，阮癩跛破相，敢就有人的法？

上好共伊送送轉去啦，若送轉去就無遮个问题矣！佇月英仔遮，閣會盯外勞，這個妹妹就較毋敢濫糝；若佇美桃仔遐，煞變阿燕上大，個規家伙仔，上班的上班，讀冊的讀冊，無人管外勞，阿燕貧惰煮逐日攏泡麵予罔腰仔食。俊生仔個一家伙仔規工攏無看人影，欲投嘛毋知愛投予啥人聽。月英仔性地雖然有較稔，上無聽伊唱哭調仔閣會倚過來，一日三頓閣會教妹妹煮予伊食。啊若佇高雄咧，是自過khau的第一工，個共伊揀入去「孝親房」了後，房間門一關咧，賭伊恰「妹妹」兩人相siòng，困兒序細無一个來共伊關心。

哎！愛看破啦，「飼困義務，不孝應該」！人生行到遮，無共咱揀去養老院就蓋好矣，閣有啥物通嫌的咧？想想遐濟是加的啦！罔腰仔唸罔唸，嘛毋敢共遮的困講家己的心聲。

月英仔冊款款咧，準備欲去上課。為著欲了解罔腰仔彼種中風病人的心理，伊佇空中大學修一門「心理學」，嘛誠佳哉，會使用「讀冊」這個藉口出去消散一下仔心情，若無叫伊逐工關佇這個厝，月英仔真正會起痾。

想著彼陣，大家才倒落的時，月英仔規日從病院恰厝裡。彼陣景氣好，俊明仔接的稽頭袂細場，倩幾若个師父咧鬥做，家己嘛愛佇工地看頭看尾，所以病院的代誌就交予月英仔去發落。

罔腰仔開刀了後，就一直昏昏死死，無閣精神。佇加護病房躡十幾工矣閣毋知人，有工課的人就隨人士農工商，賭月英仔這個無食頭路的，逐工佇開放探視的時間才入去共個大家掠龍，講幾句仔毋知影聽有抑是聽無的話。

月英仔自細漢就無老母，嘛足想欲將這個大家當做家己的老母來有孝。毋過嫁入去，看著大家毋若愛搨權閣誠強勢，處處欲干涉個的生活方式；啊大官咧，是遐爾老不修，定定穿一領水褲仔走入去個房裡講欲揣定期單，驚嘛共伊驚死，這種生活方式予伊足袂合的，漸漸起冤家，無佸久就鬧欲搬出來躡。

伊嘛真後悔，以早無去體諒個大家的心情，若是這馬閣躡做伙，可能就無這個情形。若親像欲彌補這個過失，伊誠用心，希望個大家會使較緊精神咧，無，若親像醫生講的變做植物人……，啊！月英仔真正毋敢閣想落去。

毋知是毋是孝心去感動天，這工，月英仔恰以早全款穿著消毒過的防護衫，佇罔腰仔的病床邊仔那講話那掠伊的跔肚肉。醫生講的，病人雖然猶未清醒，毋過肌膚袂使予伊失落去，爰定定掠龍才袂予肉勾(kiu)去，若無到時精神矣，欲做復建會閣較困難。

這個時陣，月英仔看著罔腰仔的目調咧振動，趕緊叫伊，閣共伊講：「阿母的，你有聽著，就共指頭仔ngiauh一下。」罔腰仔佇浮浮沉沉的夢境，看著家己佇庄跔的大厝身，tánn拍啫光niâ，伊就佇灶跔洗米、起火準備款早頓。豬牢內的豬仔一隻仔一隻睏甲kônn-kônn叫，歇佇竹籬仔頂懸的雞仔咕咕咕一直吼，狗仔跔佇花埕眈龜，早起的空氣真涼清，罔腰仔pin-pin-piang-piang對塊蓬蓬的灶跔行出來，佇埕尾的草埕抽一總稻草，閣提幾若枝柴籬趕緊入去灶跔long火。

「啊我哪會佇遮？」罔腰仔看著少年時陣的家己，遐爾giám硬，煞感覺家己的身軀愈來愈輕，這陣是咧搬佗一齣？伊仙看都看無。

這個時陣耳仔邊有聽著人聲，有人倚佇伊的眠床邊，tshih-tshih-tshuh-tshuh，聽無咧講啥。一四界足吵的，查埔的、查某的、老人的、囡仔的，遐的聲茫茫渺渺，到尾仔攏摻摻做一伙，毋知按怎，伊煞有淡薄仔起畏寒。到尾仔，有聽著人叫伊指頭仔ngiauh一下，雖然手若有千外斤重，毋過伊嘛是共伊ngiauh一下。

就按呢，伊閃過烏白無常的鐵鍊仔，閣轉來到婆婆的世界。

精神矣，對病人來講是好消息；對家屬來講，嘛會使將碧佇心肝穎仔的彼粒石頭放落來。毋過佇欲轉去普通病房的時，醫生叫個毋免傷歡喜，因為：「恁欲行的路，猶誠長的咧！」

月英仔彼當時聽無醫生的意思，這馬想起來才知影，人醫生是有經驗的人，知影所有的復建工課，攏爰對這馬開始，所有人性的考驗，嘛是對這個時陣才開始niâ。

護士建議個先倩二四點鐘的特別護士來共伊顧，因為病人猶無法度家己食物件，洗盪、揉身軀、掠龍、拍痰、換尿苴仔，攏是真專業的工課。

過兩個月了後，俊生仔個兩兄弟仔參詳過矣，感覺予老母一直蹣蹣病院嘛毋是辦法，敢若病情較穩定矣，應該想一个仔辦法來安搭老大人，看是欲送去安養院予專門的人來照顧，抑是欲予序大人輪火khau？

俊明仔是一个干焦知影趁錢的人，伊掠準病人精神就是好矣，無去想著老母這馬是佇嚨喉切一个空喙，鬥hò-suh管通入去肺管才有法度喘氣；無法度家己哺物件，到今爰閣用鼻飼管來飼牛乳。倩特別護士一日兩仟，一个月爰六萬，個哪有遐濟錢來倩？月英仔是誠gâu拍算的人，既然罔腰仔出加護病房矣，會使家己顧就家己顧，橫直伊亦無咧食頭路，看特別護士照顧個大家嘛無啥物特別的工夫，毋甘閣開冤枉錢，就共個大伯仔參詳，先予伊顧一个月看覓，無想著美桃仔個翁仔某對醫生遐提著「巴氏量表」，就去揣仲介登記申請外勞，一个月到，欲過khau的時，外勞仔就已經來到台灣矣。

一點仔都無共伊尊存一下，月英仔感覺家己若戇人咧，大的講：「老歲仔閣有誠濟錢，暫時毋免用著咱的私奇，咱閣有家庭、有囡仔欲飼，先將老歲仔的定期單解約，用伊的錢倩人來共伊顧，是合理的。啊咱嘛毋通因為老歲仔按呢，生活就來受影響，中風的病人，長誠長，短誠短，逐个人總是爰以平常心去過生活。」

這寡仔定期單，罔腰仔本底攏寄佇月英仔遐園，聽大的按呢講，月英仔無第二句話攏提出來交予個大伯仔。伊自細漢佇清白的家庭大漢，是一个袂痾貪的人，總是知影欲食胡蠅家己hap的道理。

暗頭仔，天頂規片攏是紅霞，月英仔倚佇涼台前，用目箭看俊生仔個翁仔某駛彼台烏頭仔車離開。看這個範勢，自開始個就無拍算欲家己顧的款，按呢我是咧做癮頭的ooh？月英仔親像予人掬著喙phúe全款。想著家己佻人顧病人顧甲歡喜甲，結果去到高雄，所有的復健工課攏無咧做，原來大伯仔的孝心是咧做予人看的，早若知影，就規氣共老的送安養院就好，哪著倩外勞？結果外口的人攏呵佬俊生仔有情有義，一點仔都毋是人咧講的：「大學大不孝」閣欣羨罔腰仔飼遮的困，無共冊讀到尻脊駢去，誠值！

到今月英仔才知影大伯仔咧變啥物蠔。雖然看破俊生仔的跤手，毋過月英仔並無共罔腰仔講，好困、歹困攏是困，既然逐家攏叫是罔腰仔有兩個有孝的序細，就予個去欣羨。伊這個做人新婦的，干焦會使共家己的工課做予伊好，毋管佇罔腰仔的心目中月英仔是好新婦抑是歹新婦，hūann一个家其實毋是遐爾簡單的。

七年矣，自從罔腰仔倒落到今也已經過七冬矣。啥講中風的病人活無久？罔腰仔自拄開始的受氣、怨嗟到這馬的看破、承認，也沓沓仔接受家己的身體無法度恢復甲親像以早的活跳跳矣，這幾擺過khau來月英仔遮，有較恬靜矣。月英仔自從佇空大修過「心理學」了後，閣繼續修讀護理保健方面的智識，才知影欲按怎安搭罔腰仔這種中風病人的心理。

外勞仔已經換第三个矣，這個蒂娜是對菲律賓來的，跤手真猛掠，聽講以早捌佇香港顧過中風的病人。看伊熟跤熟手，月英仔才略略仔較放心。這馬伊已經看開矣，性地嘛較收束矣，日常生活一切攏照理路行。

欲暗仔，佇透天的三樓涼台頂，南風吹著真爽快，月英仔定定佇遐納涼。日頭咧欲落山，一箍圓輪輪若親像鹹卵仁全款，tshiō甲滿天全紅霞。天邊的粉鳥仔聽著主人的甯仔聲，一隻仔一隻飛對家己的岫裡歇暍，樓跤的車路邊有困仔那耍那喝咻的聲。

待懸會使看真遠，月英仔已經對空大畢業矣，雖罔學歷對伊揣頭路無實際的幫贊，毋過佇冊裡學著的「智識」予伊的觀念完全改變。

自古以來咱的社會攏教查某人愛知影「大家有話，新婦無理」，毋過彼是大家咧「擔家」的時陣，為著家庭和諧，小可仔吞忍咧，才會家和萬事興；毋過這馬，換新婦咧擔家矣，責任猶閣較重，換一个角度來看厝裡破病的老大人，其實嘛真可憐。大家、新婦若會曉互相為對方設想，其實家庭生活是會使誠和樂的，月英仔知影：這馬毋管路愛行偌久、偌遠，伊攏甘願揀個大家的輪椅，hām伊歡喜做伙行。

創作理念

自古以來，大家新婦袂合的情形真濟。佇傳統的父權社會，女性因為婚姻進入新的家庭，往往愛有某種程度的犧牲。本文的創作理念，是以一个中風的大家佻伊性地倔強、毋過心肝善良的新婦之間的生活細節來探討「久病無孝子」的人性弱點，嘛點出因為醫療水準的提升，老人人口照顧體系的不足，傳統「養兒防老」的觀念已經受著挑戰。Tng-tāng大家佻新婦之間的責任對調，「大家新婦，新婦大家」是任何所在、任何世代攏會發生的代誌。

林美麗

屏東縣復興國小母語支援教師

